

(Перезаливаю эту часть, а то потеряла кусочек концовки)

Я задала все вопросы, которые у меня были относительно перчаток, и не знала, что еще сказать, поэтому замолчала. Он тоже ничего не говорил, и мы вдвоем молча выворачивали перчатки, пока не закончили гору. Мое тело было покрыто потом, платье прилипло к спине, лоб Сяо Бо тоже был покрыт потом.

Я посмотрела на гору готовых перчаток посреди гостиной и, чувствуя чувство выполненного долга, улыбнулась ему. Он также засмеялся: «Я угощу тебя фруктовым мороженым». Я кивнула.

На улице, когда ветер дул мне в спину, я чувствовала себя несравненно комфортно, впервые мне показалось, что ветер так хорош. Мы взяли по одному, самому дешевому эскимо, и сели на берегу реки, ели его, наслаждаясь заходящим солнцем.

Проработав полдня и покрывшись потом, мое настроение загадочным образом улучшилось. Я не могла удержаться от смеха над всем, что говорил Сяо Бо. Видя, как я смеюсь, Сяо Бо тоже смеялся. Мы вдвоем пинали воду ногами, проверяя, кто сможет сделать больший всплеск, и мы оба изо всех сил старались, желая первым намочить другого человека. Когда мы устали, мы лежали на камне, улыбаясь, оба в оцепенении.

Камни весь день грелись на солнце и были горячими. И все же наша одежда была мокрой, и между жарой и холодом это было очень приятно. Сяо Бо положил обе руки под голову и начал присвистывать. Выходило настолько фальшиво, что мне пришлось некоторое время прислушиваться, прежде чем я смогла понять, что он насвистывал, похоже, это была «Песня о любви Кандина», и под шум воды и теплый ветерок я не могла не изогнуть губы вверх. Сяо Бо тоже улыбнулся, его улыбка сказала на звуке его свиста. Я напевала под его свист:

«Высоко по горному склону плывет белое облако, залитое серебряным лунным светом, там лежит город Кандин, луна ярко сияет над городом Кандин...»

Позже У Цзэй рассказал мне, что отец Сяо Бо был электриком, когда Сяо Бо было три года, во время ремонта провода произошел несчастный случай, и он умер от удара током от линии электропередачи. Мать Сяо Бо была домохозяйкой и не имела работы. С тех пор ей приходилось выполнять случайную работу, чтобы воспитать Сяо Бо. За это время она продавала фруктовое мороженое, держала ларек с блинами, просеивала строительный песок и шила перчатки, что также было ее самой продолжительной работой. У Цзэй также сказала, что у неё было не все в порядке с головой: она либо не разговаривала по несколько дней, не произнося ни слова своему сыну, либо говорила бесконтрольно и хватала незнакомцев, чтобы поплакаться об отце Сяо Бо. У Цзэй говорил с сохраняющимся страхом, очевидно, его тоже схватили раньше.

Когда я вспоминаю сцену того дня, мама Сяо Бо действительно не сказала ни слова. Когда Сяо Бо уходил, он сказал об этом своей маме, но она даже не подняла головы.

В течение длительного периода времени после выворачивания перчаток, когда я шла за чем-либо, я сначала подсознательно прикидывала цену товара к паре перчаток. Например, тарелка холодной лапши стоила 50 центов, на которые можно было бы купить три пары перчаток; Миска говяжьей лапши стоила два доллара или одиннадцать пар перчаток. Каждый раз после конвертации я становилась осмотрительнее в том, сколько трачу, и тщательно обдумывала, стоит ли мне вообще тратить деньги. Мои привычки в расходах стали более скромными, и я начала понимать, что Сяо Бо больше ценит деньги.

—

Мои летние каникулы были очень праздными, тогда как летние каникулы Сяо Бо были очень занятыми. Он учился управлять бизнесом в сфере караоке у брата Ли. Рядом с братом Ли было много людей, независимо от возраста и квалификации, даже со временем нашлись люди, гораздо более подходящие, чем Сяо Бо, тем более что Сяо Бо все еще учился в школе, но, что любопытно, брат Ли всегда относился к Сяо Бо по-другому. Брат Ли нетерпеливо разговаривал с другими, иногда даже громко кричал, что человек дурак, но всегда терпеливо отвечал на вопросы Сяо Бо. Однако Сяо Бо был очень умен, и чтобы не говорил брат Ли, если он произнес эти слова раньше, Сяо Бо запомнит их навсегда.

У Цзэй уже окончил техническую школу и официально начал вести бизнес с братом Ли. Брат Ли позволил ему и Сяо Бо вместе управлять караоке-залом. Хотя У Цзэй был старше Сяо Бо и обычно вел себя как старший брат, когда что-то действительно происходило, решения всегда принимал именно Сяо Бо.

Вместе с ними основное место моей деятельности переместилось в караоке-зал. Условия значительно улучшились, по крайней мере, когда многие еще не знали, кто такой Цуй Харк*, я уже посмотрел немало его фильмов помимо многочисленных гонконгских и тайваньских гангстерских фильмов.

*[Цуй Харк (胡金銓) — кинорежиссёр, продюсер и сценарист. Среди его фильмов «Однажды в Китае» (笑傲江湖), «Лучшее завтра/Истинные цвета героя» (笑傲英雄) и его последний «Летающие мечи Драконьих ворот» (龍虎風雲).

Харизма Марка* Чоу Юн Фата вызывала восхищение у таких хулиганов, как У Цзэй. Они часто носили все черное, солнцезащитные очки и зубочистку во рту, вели себя круто и сурово, чтобы, когда они гуляли по улицам, люди не знали, что у них психические проблемы.

*[Марк — персонаж, которого Чоу Юн Фат сыграл в фильме «Лучшее завтра/Настоящие цвета героя» (笑傲英雄).]

Брат Ли носил обычную одежду, которая не могла быть более нормальной, чтобы люди не считали его главой психов. Глядя на своих людей, брат Ли часто не мог удержаться от смеха, его любимой фразой была «не думайте, что после просмотра двух гангстерских фильмов можно сойти за мафиози».

Чародейка официально стала девушкой У Цзэя. Она была на три года старше У Цзэя, и он был этому чрезвычайно рад. В то время казалось, что если бы парень смог найти девушку старше себя, другие его зауважали бы. Тогда я не знала почему, но теперь примерно понимаю, что мальчикам-подросткам, вероятно, не терпелось доказать, что они уже выросли. Наличие девушки старше их самих поможет почувствовать, что они превзошли людей своего возраста.

Однажды я шептала Сяо Бо за спиной У Цзэя о чародейке. У Цзэй услышал это прозвище и не только не рассердился, но и был очень доволен, чувствуя, что его малышка и правда чаровница. Он перестал использовать ее настоящее имя и даже начал называть ее «чародейкой».

Я не часто встречалась с Чародейкой, но постепенно мы немного пообщались. От нее я узнала, что брат Ли раньше сидел в тюрьме. Все думали, что как только он выйдет, он попытается вернуть утраченное, но никто не ожидал, что за эти несколько лет он начнет заниматься настоящим бизнесом, причем его дела были очень успешными. Мне было очень любопытно, как Сяо Бо попал к ним. По моему мнению, люди, которые смогли поступить в старшую школу

№ 1, не должны быть в одной лиге с братом Ли и У Цзэем. Чародейка тоже ничего не знала, сказав лишь, что Сяо Бо очень хорошо сражался, а его атаки были безжалостны. Люди, приходившие устроить беспорядок, узнавали, что Сяо Бо хорош в бою.

Сейчас Сяо Бо был действительно хорошим человеком, поэтому я слушала с изумлением. Чародейка посмотрела на меня и засмеялась: «Я слышала от У Цзэя, что ты тоже очень жестока в бою. В прошлый раз, если бы не брат Ли, на твоём счету была бы человеческая жизнь».

На самом деле было не в злобе, а в чести, не позволяющей повернуть назад и не оставляющей выхода, наполовину вынужденная ситуацией, наполовину моей личностью, но в глазах посторонних ситуация постепенно менялась по мере распространения. Я внезапно понял злость Сяо Бо: он потерял отца в третьем классе, а у его мамы было психическое заболевание, так что у него вообще не было выхода.

В воспоминаниях многих людей летние каникулы в шестом классе были великолепными, потому что они ознаменовали окончание старой главы и начало новой, и нам не мешали летние домашние задания, никакого учебного стресса, было только ожидание будущего, а также игра, игра, игра!

Однако мои воспоминания были очень простыми: я помню только единственный раз, когда я встретила с Чжан Цзюнем, а также гору синих перчаток в доме Сяо Бо и его фальшивый свист.

Много лет спустя, когда я пошла петь с группой друзей, мой друг выбрал для меня «Песню о любви Кандина». Я смеялась и пела, пока пела, перед глазами предстала гора синих перчаток вместе с фальшивым свистом. И я даже внезапно задохнулась от эмоций. В то время я поняла, что вещи, которые изначально считались скучными, на самом деле не скучны.

~~~~~

Текст песни:

«Высоко на склоне горы

Плывет облако белое

Там находится мирный город Кандин.

Залитый серебряным лунным светом

Лунный свет светит ярко

Над городом Кандин,

Прекрасная горничная с такой милой улыбкой

Ли, дочь лесоруба

Чжэн, старший сын кузнеца

Пришёл под лунный свет, чтобы ухаживать за ней.

Лунный свет светит ярко

Над городом Кандин.

Он влюбился в ее такую милую улыбку

И ее приятные манеры,

Она умела готовить и могла шить

Забиться о нем все свои дни,

Лунный свет светит ярко

Над городом Кандин.

Прекрасные девушки мира

Я не могу не любить вас

Владыки мира

Они не могут не заинтересовать вас»

<http://tl.rulate.ru/book/109452/4300839>